

PL

# CZUJNIK ZMIERZCHOWY WZ20

## ZASTOSOWANIE

Wyłącznik zmiernychowy służy do samoczynnego załączenia o zmierzchu i wyłączenia o świcie oświetlenia domu, sklepu, reklam itp.

## INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

### Montaż przez uprawnionego elektryka.

Przed podłączeniem wyłącznika należy upewnić się, czy wyłączone zostało zasilanie. Przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z instrukcją oraz obowiązującymi przepisami. Firma BEMKO Sp. z o.o. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego montażu lub zastosowania nieodpowiedniego źródła światła.

Wyłącznik należy przymocować w takim miejscu, aby czujnik natężenia oświetlenia był oświetlany światłem naturalnym, a nie światłem, którym steruje. Podłączenie do instalacji elektrycznej należy wykonać zgodnie z załączonym schematem. Należy pamiętać, że prawidłowo wykonana instalacja elektryczna powinna posiadać zabezpieczenie, a w przypadku jego braku należy go zainstalować.

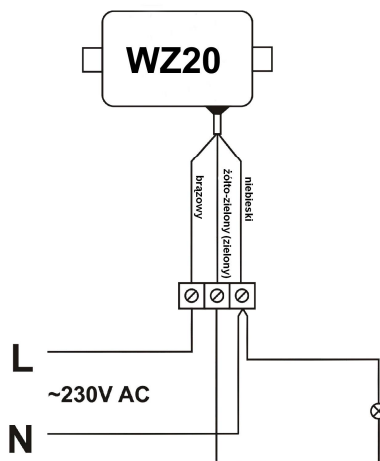
## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe:	~230V AC +10%, -15% 50Hz
Rodzaj pracy:	praca ciągła (C)
Poziom zakłóceń:	normalny (N)
Próg zadziałania:	<10 lx
Zestyk wyjściowy:	Z - zwierony
Napięcie znamionowe zestyku:	250V AC
Max moc żarówki halogenowej:	8A/2000W
Max moc świetlówki:	2A/500W
Z równoległą kompensacją:	8A/2000SW
Z elektronicznymi starterami:	8A/2000W
Obciążenie indukcyjne cosj=0,6:	8A/500W
Stopień ochrony:	IP54
Obudowa:	70x50x35
Opóźnienie za./wyl.:	5s/15s
Masa urządzenia:	160g
Sposób montażu:	natynkowy



Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

## SCHEMAT PODŁĄCZENIA



**BEMKO SP. Z O.O.**  
ul. Annopol 21  
03-236 Warszawa  
[www.bemko.eu](http://www.bemko.eu)  
Made In P.R.C.

EN

# TWILIGHT SENSOR WZ20

## APPLICATION

The twilight switch is used to automatically switch on at dusk and off at dawn light house, shop, advertising, etc.

## INSTALATION

### Installation only by a licensed electrician.

Before connecting the power, make sure that the power has been switched off. Electrical wiring must be connected in accordance with the instructions and applicable regulations. Company BEMKO shall not be liable for damages resulting from improper installation or improper use of the light source.

Switch should be mounted in a location that light sensor was illuminated by natural light and no light, it controls. Electrical connection must be carried out in accordance with the attached diagram. Please note that a properly constructed electrical installation should be protected, and in the absence thereof install it.

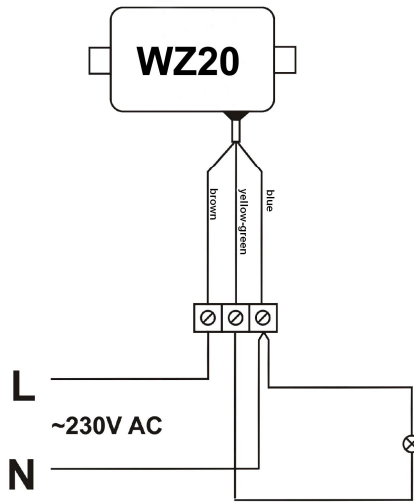
## TECHNICAL DATA:

Supply voltage:	~230V AC +10%, -15% 50Hz
Working type:	continuous (C)
Noise level:	normal (N)
Sensitivity:	<10 lx
Output contact:	NC- Normally Closed
Contact rated voltage:	250V AC
Max. power halogen lamp:	8A/2000W
Max. power linear tube:	2A/500W
Load with compensation:	8A/200W
Electronic load:	8A/2000W
Inductive load cosj=0,6:	8A/500W
IP Rating:	IP54
Dimensions housing:	70x50x35 mm
On/off time delay:	5s/15s
Weight sensor:	160g
Montage:	surface



Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.

## WIRING DIAGRAM



# DE Dämmerungssensor WZ20

## ANWENDUNG

Der Dämmerungsschalter wird automatisch eingeschaltet bei Dämmerung und Ausgeschaltet bei Tagesanbruch im Haus, Geschäft, Werbung, etc.

## INSTALLATION UND NUTZUNG

Die Installation muss durch einen qualifizierten Elektriker geschehen.

Vor dem Anschließen stellen sie sicher das die Leitungen nicht unter Spannung stehen. Elektrische Leitungen müssen nach den Anweisungen und Vorschriften angeschlossen werden. BEMKO Sp. Z o.o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einbau oder unsachgemäße Verwendung der Lichtquelle entstehen.

Der Schalter muss dort angebracht werden wo der Dämmerungssensor von natürlichem Licht angestrahlt wird und nicht von dem Licht das er steuert. Die Verbindungen mit der elektrischen Installation muss genau nach dem beigefügten Schema geschehen. Bitte beachten Sie, dass eine ordnungsgemäß durchgeführte Installation ein Sicherungseinbauelement sollte. Ist diese nicht vorhanden, muss sie nachträglich installiert werden.

## TECHNISCHE DATEN

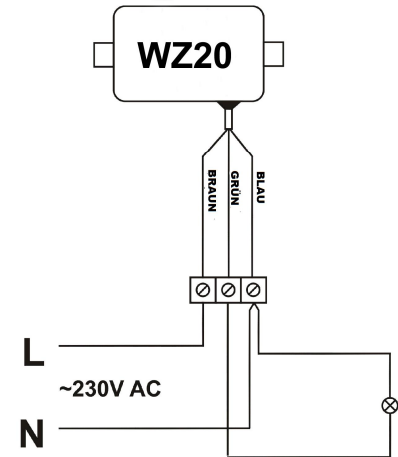
Nennspannung:	~ 230V AC +10%, -15% 50Hz
Betriebsart:	Dauerbetrieb (C)
Der Geräuschpegel:	Normal (N)
Threshold:	<10 lx
Ausgangskontakt:	Z - NO
Kontakt Nennspannung:	250 V AC
Max. Leistung Halogenlampe:	8A/2000W
Max Power Light:	2A/500W
Die parallele Kompensation:	8A/200W
Die elektronischen Starter:	8A/2000W
Induktive Belastung cosj = 0,6:	8A/500W
Schutzart:	IP54
Gehäuse:	70x50x35
Einschaltverzögerung an/aus:	5s/15s
Gewicht:	160g
Montage:	Oberfläche



Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln sie es soweit das möglich ist. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommune oder Einzelhändler bezüglich der Wiederverwertung.

Gebrauchte elektrische Geräte dürfen wegen den Umweltschädlichen Substanzen nicht mit den Kommunalen Abfällen Entsorgt werden. Diese Geräte sollten an einem Sammelpunkt für das Recycling von Elektroschrott abgegeben werden. Informationen zu den Sammelpunkten erhalten sie von den lokalen Behörden sowie dem Hersteller.

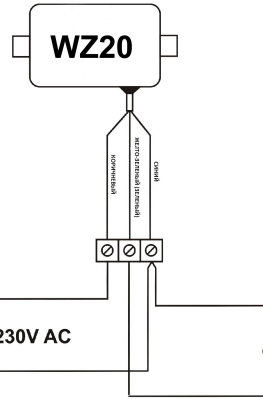
## SCHALTPLAN



RU

# СУМЕРЕЧНЫЙ ДАТЧИК WZ20

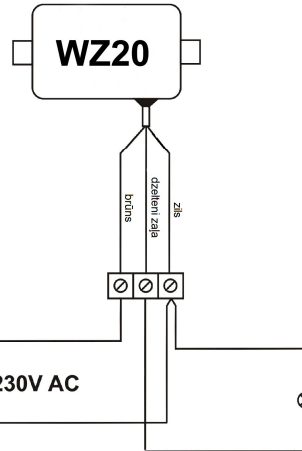
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



L  
N

~230V AC

ПИСЛĚГУМА СХЕМА



L  
N

~230V AC

LV

# KRĒSLAS SENSORIS WZ20

PIETEIKUMS

Krēslas slēdzis tiek izmantots, lai automātiski pārslēgtos uz krēslas un off rītaumā Light House, veikals, reklāma

UZSTĀDĪŠANA UN LIETOŠANA

Uzstādīšana, ko veic licencēts elektriķis.

Pirms barošanas, pārliecinieties, ka jauda ir izslēgta. Elektroinstalācijas jābūt savienotam saskaņā ar instrukcijām un spēkā esošajiem noteikumiem. Uzņēmums BEMKO Sp. z o.o. neatbild par zaudējumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai nepareizu lietošanu no gaismas avota. Slēdzis ir uzstādīts vietā, gaismas sensors tika izgaismotas ar dabisko apgaismojumu un bez gaismas, tas kontrolē. Elektriskais savienojums jāveic saskaņā ar pievienoto shēmu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka pareizi uzbūvēti elektroinstalācija jāaizsargā, un, ja tādu nav instalēt to.

TECHNINIAI DUOMENYS

Ītampa : ~230V AC +10%, -15% 50Hz  
Veida darbu: nepārtraukts (C)  
Iejaukšanās līmenis: normāls (N)  
Sliekšnis: <10 lx  
Izejas kontakts: Z - NO  
Nominālais spriegums kontakts: 250V AC  
Maksimālā jauda halogēna lampas: 8A/2000W  
Maksimālā jauda lampa: 2A/500W  
Paralēli kompensācijas: 8A/2000SW  
Elektronisko grunts: 8A/2000W  
Induktīvo slodzi cosφ=0,6:  
Aizsardzības pakāpe: IP54  
Apvalks: 70x50x35 [mm]  
Aizkavēšana zaļ./vyt.: 5s/15s  
Svars: 160g  
Montāža: virsma



**Ražots pēc 13 augusts 2005.** Neizmetiet izmantotās elektroniskās un elektroiekārtas kopā ar komunālajiem atkritumiem, jo šajās iekārtās ir apkārtējai videi bīstamas vielas. Šādas ierīces nepieciešams nodot pieņemšanas punktā to tālākai pārstrādei. Informāciju par pieņemšanas punktiem.

ПРИМЕНЕНИЕ

Сумеречный датчик служит для самостоятельного включения в сумерках и выключения на рассвете для освещения дома, магазина, реклам и пр.

УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Установка через квалифицированного электрика.

Перед подключением датчик необходимо убедиться, что питание полностью отключено. Электропровода должны быть подключены согласно с инструкцией и обязательными нормами. Фирма BEMKO Sp. z o.o. не несет ответственности за вред, понесенный из-за неправильной установки или применения несоответственного источника света.

Устройство необходимо прикрепить в таком месте, чтобы датчик улавливания света освещался натуральным светом, а не генерированным. Подключение к электрической инсталляции необходимо проводить в соответствии со схемой в приложении. Необходимо помнить, что правильная электрическая инсталляция должна включать предохранители, а в случае их отсутствия необходимо их установить.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: ~230V AC +10%, -15% 50Hz

Вид работы: постоянная (C)

Уровень помех: нормальный (N)

Порог включения: <10 lx

Выходной контакт: Z - тип

Номинальное напряжение на контактах: 250V AC

Макс. мощность галогенной лампы: 8A/2000W

Макс. мощность люминесцентной лампы: 2A/500W

С параллельной компенсацией: 8A/200W

С электронными стартерами: 8A/2000W

Индуктивная нагрузка cosφ=0,6: 8A/500W

Уровень защиты: IP54

Корпус: 70x50x35

Задержка вкл./выкл.: 5s/15s

Вес устройства: 160g

Способ монтажа: внешний



Не выбрасывать использованных электрических и электротехнических устройств вместе с коммунальным мусором из-за наивности в устройстве опасных субстанций для внешней среды. Данное устройство следует передать в пункт сбора с целью его дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также в главном офисе производителя.



BEMKO SP. Z O.O.  
ul. Annopol 21  
03-236 Warszawa  
www.bemko.eu  
Made In P.R.C.